

????? C-345/04

Centro Equestre da Lezíria Grande Lda

??????

Bundesamt für Finanzen

(????????????? ??????????, ????????? ?? Bundesfinanzhof)

„????????? ??????????? ?? ?????? — ??????? ?????????????? — ?????????????? ??? —
????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ???, ?????????????? ? ??? ??????????-?????? ??
?????????, ?????????? ? ?????? ??????-????? — ?????????? ?? ??????????????????
?????? — ?????? — ????? ?????????? ?????? ? ???????, ??????? ? ??????????, ?
????? ?? ?????????? ?????????“

?????? ?? ??????????

????????? ?????????????? ?? ?????? — ?????????? — ??????? ??????????????????

(???? 59 ?? ??????? ?? ?? (????????????? ??? ?????????????? ??? 49 ??))

???? 59 ?? ??????? (????????????? ??? ?????????????? ??? 49 ??) ??????? ??????????
???????????????, ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???,
????????? ?????? ???????, ?????????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ?? ???????
????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????, ???????, ?????
????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ???, ?? ?????? ?????
????????????? ??? ?????? ?????? ???????, ?????????? ?? ???????, ?????????????? ??
????????????? ??????-?????, ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????
????????? ?? ?????? ???????, ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ???????, ? ?????? ??
?????????. ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????? ??????????
???????????????, ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ??
????????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ???????.

(?? . ?????? 38 ? ????????????)

?????? ?? ??? (????? ??????)

15 ??????? 2007 ?????(*)

„????????? ?????????????? ?? ?????? — ??????? ?????????????? — ?????????????? ??? —
????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ???, ?????????????? ? ??? ??????-?????? ??
?????????, ?????????? ? ?????? ??????-????? — ?????????? ?? ?????????????? ??

?????? — ?????? — ?????????????? ?????? ? ???????, ??????? ? ???????, ?
????? ?? ??????? ???????“

?? ??? C?345/04

? ?????? ?????????? ???????, ??????? ?? ??????? ??? 234 ?? ??
Bundesfinanzhof (???????) ? ??? ?? 26 ??? 2004 ?, ???? ???? ? ??? ?? 12 ?????? 2004 ?, ?
?????? ?? ?????????? ?? ????

Centro Equestre da Lezíria Grande Lda

?????

Bundesamt für Finanzen,

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: ??? A. Rosas, ??????????? ?? ??????, ??? A. Borg Barthet ? ??? U. Löhmus
(?????????), ?????,

????????? ??????: ??? P. Léger,

?????????: ??? R. Grass,

???? ??? ?????? ????????????, ????????????:

– ?? ??????????? ????????????, ?? ??? C.?D. Quassowski ? ??? A. Tiemann, ?
?????????? ?? ????????????,

– ?? ??????????? ????????????, ?? ??? I. M. Braguglia, ? ??????????? ??
???????????, ??????????? ?? ??? G. De Bellis, avvocato dello Stato,

– ?? ??????????? ?? ????????????, ?? ??? B. Eggers ? ??? R. Lyal, ?
?????????? ?? ????????????,

– ??? ??? ?????? ?????? ?? ????????????, ?? ???????????, ??????????? ? ??????????
?????????? ?? 22 ??? 2006 ?,

????????? ????????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??? 59 ?? ??????? ?? ??
(?????????? ??? ??????????? ??? 49 ??).

2 ??????????? ? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????? Centro Equestre da
Lezíria Grande Lda (??????? ??-?????? „CELG“), ??????? ?? ????????????
???????????????, ? Bundesamt für Finanzen (????????? ??????? ??????, ?????????? ??-
?????? „Bundesamt“), ?? ????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????? ??
?????????????? ?? ?????????????? ?????, ??????? ??? ?????????? ?????? ????????,
?????????? ?? CELG ? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ????.

?????????? ??????? ???????

3 ??????? § 2, ?????? 1 ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????

(Körperschaftsteuergesetz) § 1991?. (BGBl. 1991 I, ???. 639, ??????? ??-
?????? „KStG“), ????????????, ????? ?? ???? ?????????? ? ????????, ?? ??????????
????????????????? ????. ? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ??
????????? ? ?????????? ????.

4 ??????? § 49, ?????? 1 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ???????
(Einkommensteuergesetz) § 1997?. (BGBl. 1997 I, ???. 821, ??????? ??-
?????? „EStG 1997“), ??? ?????? § 8, ?????? 1 ?? KStG § 17, ?????? 2 ?? ??????????
????? ??????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????
(Abkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Portugiesischen Republik zur
Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom
Vermögen) ?? 15 ?? 1980?. (BGBl. 1982 II, ???. 129), ???????, ??????? ?? ???????,
?????? ?? ?????????????? ?????, ??? ?????? ? ?????????? ?????????????? ???????????, ????????
??????, ??????? ?? ??????? ? ?????????? ?????? ?? ???.

5 § 50?, ?????? 4, ?????? 1 ?? EStG ? ?????????? ?? 1990?. (BGBl. 1990 I, ???. 1898),
?????? ?? 1996?, ????????:

„?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ??????
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ???????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???????, ?????????? ?????????[...].“

6 § 50, ?????? 5, ??????? ?????????, ?????? 3 ?? EStG 1997, ?????????? ? ??????? ??
?? ?????????? 1996?, ????????:

„[?]???, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ???????
?? ??????? ? ?????, ??????? ?? ?????? ?????? § 50?, ?????? 4, ?????? 1 ?? 2, [??]
??] ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????.
????????????? ?? ???????, ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????? ??
????? ?????????????? ?? ?????? ?????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???????.“

7 ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????? ?? ??????????
????????????????? ??, ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ? ??? ?????? -????? ?????? ?????? ???????, ??????? ??
? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????.

?????? ?? ??????? ?????????? ? ?????????? ?? ????????

8 CELG — ?????????? ? ??????? ?????????? — ? ?????????? ??????????
?????????, ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??, ?????? ??????? ? ?????????? ??
????????? ? ??????????. CELG ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????
????? ? ???????, ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ???????, ??????? ? ???
?????. ??? 1996?. CELG ?????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?
????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ???????, e????????? ?? ?????? ??
?????? ? ???????.

9 ??? 1997?. CELG ??? ?? Bundesamt ?? ?????????? § 50, ?????? 5 ?? EStG 1997 ? §
8, ?????? 1 ?? KStG ?? ?? ????? ?????????? ?????????????? ??, ??????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?? ???????, ??????? ?? 71 758 DEM.

10 ?? ???? ??? CELG ?????????? ?????????? ? ??????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????? ?????? ?? ??????????, ?????????? ? ?????? ?????, ?????????? ??? 1996 ?. ???
?????? ?????????????? ??? ????? ?????? ? ??????? ?? ???????????, ??????? ???????, ??????
?? ???????, ?? ???????, ????? ? ?????? ??????? ?? ??????, ??????? ?? ???- ?
??????????????, ?????????????????? ???????, ??????? ?? ?????????, ??
??????????, ?? ?????????? ?? ?????? ? ???????, ?? ??????? ?????????? ?? ?? ???????
??????????, ????? ? ?? ??????????, ??????? ? ??????. ??-???? CELG ?????????? ?
????? ???????, ? ?????? ?????? ?? ??????????? ? ?? ??????????? ??????. ??????
CELG 11/14 ?? ?????? ?????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
?????? ?????.

11 Bundesamt ??????? ??????????? ???????????????, ??? ??? ?? ??? ?????????????
????????????? ???????, ?????????????? ?????????????? ???????.

12 ??????? ?? CELG ?????? ??? ?????????? ? ????????????, ??-????????? ?????? ??????? ??
????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?
????????? ??????.

13 CELG ??????? ???. ?????? ???. Finanzgericht Köln [?? ?? ??????? ?
?????????? ???. ????]. ?????????? ??????? ???. ? ??????, ?? ?? ??? ?????, ????? ??
????????????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???. ?????e????? ???. ?????????? ???.
??????, ???. ?????? ???. ?????????? ???. ?????? ???. 50 % ???. ?????????? ???.

14 ?????????? ?? ??? CELG ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
Finanzgericht ??? ?? Bundesfinanzhof [????????? ??? ?? ?????? ? ?????????? ??].

16 ?????? Bundesfinanzhof ?????? ??????????? ??????????? ??? ??????????? ?? ???????????
?????? ?? ??????????? — ?????? ????, ??? ? ??????????? ??????????????? ???, ?
?? ??????????? — ??????????? ????, ??? ? ??????????? ??????????????? ???,
?????????? ??? ?????? ?????? ??????????????? ?? § 50, ?????? 5, ??????? ???????,
????? 3 ?? EStG 1997 ? ?????????? ????, ??????? ?? ??????????? ?? ??????????
?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ??? 59 ?? ??????. ? ??? ?????? ??? ??
???????? ?? ?????? ?? ??? ?? 12 ??? 2003 ?. ?? ??? Gerritse (C?234/01, Recueil, ???.
I?5933).

17 ????? ?????? ???????? Bundesfinanzhof ??????? ?? ???? ?????????????????? ? ?? ??????? ??
????? ??????? ?????????????? ??????:

„???????????? ? ? ? ? ? 59 ? ? ??????? ? ? ? ??????, ?? ?????????? ? ? ??????-?????,
????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ? ???????, ??? ? ???? ?????????????? ??
????????? ? ??????? ??? ?????????? ??? ????? ?????????? ?? ??? ? ??? ?????? ??? ??
????????????? ?? ???????, ??? ? ??? ????? ?????????? ?? ????? ? ??? ?????? ??? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????“?

? ? ?????????? ??????

18 ? ??????? ? ? ?????????? ??? ???? ? ? ?????? ??? ???? 59 ? ? ??????? ???????
????????????? ?? ??????-????? ??? ?????????? ? ???? ?????? ???????????, ????
? ?????? ? ?????????? ?????????????? ???, ??? ???? ?? ? ???? ???????????
????????? ??? ?????????? ?????????????? ???, ?????????? ?????????????? ??
????????????? ???, ?????????? ? ?????? ?? ???????, ?? ?????? ?? ??????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ???, ? ?????????? ?? ??????? ?????? ???
????????? ?? ? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ? ? ?????????? ??????? ??

19 ??? ?????? ??? ? ? ???????, ?? ??????? ?????????? ??????? ???????,
????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ? ? ?????????? ?? ? ? ??????-?????,
????????? ??? ? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ? ? ??????????
????? (? ??? ?????? ?? . ??-????????? ?????? ?? 15 ??? 1997 ?. ?? ??? Futura
Participations ? Singer, C?250/95, Recueil, ??. I?2471, ??? 19, ?????? ?? 26 ???????
1999 ?. ?? ??? Eurowings Luftverkehr, C?294/97, Recueil, ??. I?7447, ??? 32, ??????? ??
28 ??????? 1999 ?. ?? ??? Vestergaard, C?55/98, Recueil, ??. I?7641, ??? 15, ???????
?? 14 ??????? 2000 ?. ?? ??? AMID, C?141/99, Recueil, ??. I?11619, ??? 19, ???????
?????? ?? 13 ??????? 2005 ?. ?? ??? Marks & Spencer, C?446/03, Recueil, ??. I?10837,
????? 29).

20 ??? ?????? ??? ? ? ???????, ?? ??????? ?????????? ?? ? ???? 59 ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ? ??????????
????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ?????????? ?? ? ? ?????????? ??
????????? ? ??????-?????, ??????? ?? ???, ? ?????? ?? ?????????? ?????????? (? ???
????? ?? . ??-????????? ?????? ?? 4 ??????? 1986 ?. ?? ??? ??????/??????, 205/84,
Recueil, ??. 3755, ??? 25, ?????? ?? 26 ??????? 1991 ?. ?? ??? ??????/??????,
C?180/89, Recueil, ??. I?709, ??? 15 ? ?????? ?? 3 ??????? 2006 ?. ?? ??? FKP Scorpio
Konzertproduktionen, C?290/04, Recueil, ??. I?9461, ??? 31).

? ? ??????? ?? ????? ?????????? ??????

21 ??? ? ???? ? ???? 18 ?? ?????????? ???????, ??????? ???????, ?? ?????? ?
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ???????, ?????????? ??????
?????????, ? ?????? ?? ?????? ???????.

22 ?? ?????????? ?? ???? ??????, ?? ??????? ?????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????-????? ??
????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????
?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? (?. . ??? ?????? ?????? ?????? ?? ???
Futura Participations ? Singer, ??????? ??-????, ??? 21 ? 22).

23 ?????? ?? ?????????????? ???????, ?????? ??????? ? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????-????? ???????, ?? ?????? ??? ?? ???????

?????????? ??????, ?? ???? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ???? ??????????,
??? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???? ???????.
????????? ?? ?????? 27 ?? ??????? ?? ???? Gerritse, ?????????? ??-???, ?????? ?? ??????????, ??
?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ??????????. ?? ???? ??????, ?? ?????????? ??????-????? ??????????
?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?? ??????? ?? ????.
?? ??????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????.

24 ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????? ??????????, ??????????, ??
????? ?????????? ? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ??????
?? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?? ??????????
??? ?????????? ?? ?????????????? ????. ? ???? ?????? ?????? ??? ??? ?? ?? ??????, ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????-?????? ?? ?????? ??-????? ?? ?? ??????
????????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????? (? ???? ?????? ??. ??????
?? ??? FKP Scorpio Konzertproduktionen, ?????? ??-????, ????? 50—52).

25 ????????????????? ???????, ?????? ?????????? ? ??????????, ?????????? ? ??????????-
??????, ? ?????? ?? ??????? ??????????, ??????? ?? ?? ??????? ???????, ?? ?????? ? ??????
????? ?????????????? ??????? ? ??????????? ? ?? ???????, ??????? ?? ??????? ?????????? ? ????
??????, ? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ??????? ? ?????? ???????, ?????? ??????? ?
????????? ??????. ? ???? ??????? ??????? ? ???????, ? ???? ?? ?????????? ????
??????, ?? ??? ???????.

26 ?? ??????????? ?? ?????? ? ??????, ?? CELG, ?????? ? ??????????? ? ???????????, ?
?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ???. ???. ???.
? ??? ??????????? CELG ? ?????????? ??????????????? ???????, ???????, ??????? ? ?????? 10
?? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ???????, ?????? ?????? ?? ???
?????? ?? ??? ?????????? ???????????, ??? ?????? ? ?????????????? ? ??????????? ??
????????? ???????????, ? ?????? — ? ??? ?? ??? ????????????. ???????????
?????????, ?????? ? ??????? ? ??????? ?? ??????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ??????????? ??
????????? ???????, ?????? ?? ??????? ? ??????? ?? ?????? ??????????? ?? ??????????? ??
????????????? ?? CELG ??????????? ?? ??????? ?? ? ?????? ?????? ? ??????????? ??
??????, ?????? ?? ??????? ??????? ???? ???????, ? ?? ??????? ?????? ??????????? ??
?????????.

27 ?????????????? ? ??????????? ?? ?? ???????, ?? ??? 59 ?? ?????????? ???????
?????????? ??????????????? ?? ??????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????? ?? ??????? ??????? ??????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ???????, ?
?????????? ?? ??????? ??????????????? ?? ???????, ??????? ?????????? ?? ??????? ???????????
????, ?? ?? ? ????? ??????????? ?? ??????? ? ???????, ??????? ? ??????? ?? ???????,
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????-??????, ?????????? ?? ??????? ??
?????? ??????? ???????, ?????????? ??????? ? ??? ???????, ?????????? ?? ??????? ?
??????, ? ????? ?? ?????????? ??? ???????.

?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????

28 ??????? ????????, ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ??????
?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ????? ?????????? ?
????????? ?????? ?? ?????????????? — ?????????????? ???, ?? ?????? ? ??????????????
????????????? ???????, ????? ??? ????? ?????????????? ?????? ? ??? ???????, ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ??????.

29 ??????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??

? ?????? ?? ??????????, ?? ???? ?? ??????? ??????? ?? ??????????, ??????? ?? ?? ??
????????? ? ??????-?????, ??????? ?? ???, ? ????? ?? ?????? ?????????? ??.

30 ? ?????????????? ?????????? ?? ???? ??????? ?, ?? ?????? ?????? ??????????
?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?????????? ?? ??? ????? ??????
????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ???????, ?? ????? ?? ??? ????? ??????
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????.

31 ??? ??? ?? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??? ?????? ? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????
?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ?? ??????????
????????????? ???, ?????????????? ??? ?????????????? ? ???????, ?? ?????? ??????????????
?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? 59 ?? ???????.

32 ?????????? ? ?????????? ?? ?? ???????, ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?? ??
?????????.

33 ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ????? ??
????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ???????,
? ?????? ??? ? ???????, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ?
?????????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?? ????
??????.

34 ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? .???. ?????? ?? „?????????“.

35 ?? ??? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
??????, ?????????? ?????????? ?? ???????, ?????????? ? ???????, ?????? ??????????
????? ?? ???????, ?????????? ??????? ?????????? ?? ???????, ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ???, ?????? ?? ??????? ?? ???????, ?????? ??? ?????????? ???????, ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???????, ??? ???, ?????? ??? ??
????????? ?? ??????? ???????, ?? ??? ?? ?????? ?????????????????? ???????, ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??? ??????? ???????.

36 ?????? ??? § 50, ?????? 5 ?? EstG 1997 ?????????? ??????????, ? ??????? ?? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????? ??????????, ?? ?????? ??????????
????????????? ???, ?? ???????, ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? . ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????
????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
????? ??? ?????????? 77/799/???, ?? ?????? ?? 19 ??????? 1977 ?????? ??????
????????????? ???, ?????????????? ?????? ?? ?????????-?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????? ?????? (?? L 336, ???, 15; ?????????? ??????? ?? ?????????? ???, 2007 ?, ???
9, ??? 1, ???, 21) ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????????? ?????? ??
????????? ?????? ?????????? ??????? ??????.

37 ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
??????, ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ??????????????
????????? ?????????????? ???, ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
??????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??? 59 ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????.

38 ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??? 59

? ? ?????????? ??????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ? ??????????
?????????????, ?????????? ?? ??????? ? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ???, ???????
??? ?????????? ??? ?????? ??????, ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ???, ?
????????? ?? ?????? ???, ?????? ?????? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?????? ???, ?
????????? ?? ?????? ???, ?????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ??
??????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? -??????, ?????????? ??
????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????? ??
????????? ? ??????, ? ?????? ?? ??????????. ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??.

? ? ??????????

39 ? ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ? ? ??????? ? ? ?????????? ?????????????? ??????????
????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????
??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
??????, ?? ??????? ?? ??????????????.

? ? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ????:

1) ???? 59 ?? ??????? ? ? (????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? 49 ??) ???????
????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????,
????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ??
????????? ?????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????, ?
????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????????? ?? ??? ??, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? ??????????,
????????? ?? ???????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????-
??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????? ???????, ?????????? ?? ?????? ?????? ???????, ? ?????? ?? ??????????. ?
????? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????????
??????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??
?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????????.

? ? ? ? ?

* ???? ?? ??????????????: ??????.